



Заява про визнання іноземної професійної кваліфікації (третя країна) спеціаліста ветеринарної медицини	2
Передумови	3
Необхідні документи	3
збори	4
Правові основи	4
Приблизний термін опрацювання	4
Weiterführende Informationen	4
Приблизний термін опрацювання	4
Hinweise zur Zuständigkeit	5

Заява про визнання іноземної професійної кваліфікації (третя країна) спеціаліста ветеринарної медицини

Професія ветеринарного фахівця в Німеччині регламентована. Це означає: Вам потрібен дозвіл, якщо Ви хочете використовувати назву „ветеринарний лікар“ для своєї спеціалізації в Берліні.

Пройшовши навчання на лікаря-спеціаліста, Ви отримали додаткову спеціалізацію до своєї кваліфікації лікаря ветеринарної медицини за кордоном. Для роботи ветеринаром в Німеччині, перш за все, необхідна ліцензія на практику або професійний дозвіл, який діє в Німеччині. Для того, щоб працювати ветеринарним лікарем-спеціалістом у Німеччині, необхідно також подати заяву про визнання Вашого підвищення кваліфікації як ветеринарного лікаря-спеціаліста. Після визнання вашої професійної кваліфікації ви можете використовувати позначення підвищення кваліфікації для своєї спеціалізації як ветеринарний лікар-спеціаліст.

Примітка: Ви можете використовувати позначення для своєї спеціалізації тільки в тому випадку, якщо в Німеччині також існує відповідне позначення для підвищення кваліфікації. Дозвіл надається компетентною ветеринарною палатою в Берліні за заявою після вивчення Ваших документів та вимог.

Процедура:

1. Ви подаєте заяву та необхідні документи до Берлінської палати ветеринарних лікарів. У разі необхідності Вас попросять подати документи, яких не вистачає.
2. Часто застосовується процедура автоматичного визнання. Це означає: Ваша професійна кваліфікація визнається без індивідуального тесту на еквівалентність
3. Якщо вимоги щодо взаємного визнання або еквівалентності не виконуються, Берлінська палата ветеринарних лікарів перевірить, чи є Ваша професійна кваліфікація еквівалентною
- 3.1 Професійна кваліфікація є еквівалентною, якщо між Вашою професійною кваліфікацією та німецькою професійною кваліфікацією немає суттєвих відмінностей.

Якщо ваша ветеринарна кваліфікація буде визнана, ви зможете працювати за фахом у Німеччині. Ви отримаєте рішення.

3.2 Якщо будуть виявлені суттєві відмінності, еквівалентність вашої ветеринарної кваліфікації не буде підтверджена. Після цього Ви отримаєте повідомлення про відмінності у Вашій професійній кваліфікації. Ви можете пройти тест на профпридатність або адаптаційний період, щоб компенсувати відмінності.

Тест на профпридатність:

Іспит служить для того, щоб визначити, чи набули Ви спеціальні або додаткові знання та навички, необхідні для визнання.

- Як правило, ви будете проходити усний іспит протягом 30 хвилин перед екзаменаційною комісією.
- Після цього Ви отримаєте письмове повідомлення про результат експертизи. Обстеження може повторюватися не більше двох разів.

Адаптаційний курс:

Адаптаційний курс є практичним посткваліфікаційним курсом і слугує для поглиблення знань та навичок з розробки, виробництва, випробування та відпуску лікарських засобів, а також інформування та консультування щодо лікарських засобів.

- Компетентний орган приймає рішення щодо змісту, тривалості та реалізації.
- По закінченню курсу Вам буде видано сертифікат.

У разі успішного проходження адаптаційного курсу або складання іспиту на професійну придатність, Вам буде надано дозвіл на використання професійного звання „ветеринарний лікар“ за Вашою спеціалізацією.

4. Про результат процедури визнання Вам буде повідомлено у відповідному рішенні. Ви можете оскаржити рішення компетентного органу протягом одного місяця (наприклад, подати заперечення). Ми рекомендуємо Вам спочатку звернутися до компетентного органу, перш ніж оскаржувати рішення в судовому порядку.

Передумови

- **Апробація**
(<https://service.berlin.de/dienstleistung/325393/>)
- **Еквівалентність вашої професійної кваліфікації**
(<https://service.berlin.de/dienstleistung/331406/>)

Необхідні документи

- **Заява про визнання**
Ви можете подати заявку онлайн або в неформальній письмовій формі поштою.
- **Біографічна довідка**
Резюме в табличній формі із зазначенням пройденого підвищення кваліфікації та професійного досвіду
- **Підтвердження особи**
Посвідчення особи або паспорт
- **Схвалення або професійна ліцензія**
Підтвердження німецької ліцензії на медичну практику або професійного дозволу та підтвердження еквівалентного рівня підготовки

- **Підтвердження кваліфікації**
Свідоцтва про підвищення кваліфікації та сертифікати про професійну практику
- **Декларування попередніх процедур професійного визнання**
Декларація про те, чи подавали Ви вже заяву про визнання до іншої фармацевтичної палати.
- **Переклад на німецьку мову**
Якщо ваші документи відсутні німецькою мовою, ви повинні надати їх переклад німецькою мовою. Переклади повинні бути виконані перекладачами, призначеними або уповноваженими державою.

збори

- 175,00 до 475,00 євро за спробу
- Додаткові витрати можуть бути пов'язані з проїздом та проживанням екзаменаторів

Правові основи

- **Положення про підвищення кваліфікації Берлінської палати ветеринарних лікарів § 5**
(<https://tieraerztekammer-berlin.de/kammerrecht/>)
- **Берлінський закон про палату медичних професій (BIn HKG) § 37**
(<https://gesetze.berlin.de/bsbe/document/jlr-HeilBKGBEV6P37>)
- **Шкала зборів Ветеринарної палати Берліна**
(<https://tieraerztekammer-berlin.de/kammerrecht/>)

Приблизний термін опрацювання

Зазвичай протягом 3 місяців після отримання повного пакету документів.

Weiterführende Informationen

- **Informationen zur Anerkennung ausländischer Berufsqualifikationen auf dem Portal Anerkennung in Deutschland**
(<https://www.anerkennung-in-deutschland.de/html/en/index.php>)
- **Інформація про визнання іноземних професійних кваліфікацій (BQ-Portal)**
(<https://www.bq-portal.de/en>)
- **Finanzielle Hilfe im Anerkennungsverfahren**
(<https://www.anerkennung-in-deutschland.de/html/en/financial-support.php>)
- **Öffentlich bestellte Übersetzerinnen und Übersetzer in Deutschland**
(<https://www.justiz-dolmetscher.de/Recherche/en/>)
- **Інформація про Єдиний контактний пункт у Берліні**
(<https://www.berlin.de/ea/en/>)

Приблизний термін опрацювання

<https://www.ea.berlin.de/intelliform/forms/eu-dlr-ng/Berlin/Berufsanerkennung/index?AnliegenID=331365>

Hinweise zur Zuständigkeit

Заява про визнання іноземної професійної кваліфікації спеціаліста ветеринарної медицини подається до Берлінської палати ветеринарних лікарів.